

Annexe 5

<p>إطار خاص بمصلحة التسجيل و التبر</p> <p>Cadre réservé au Service de l'Enregistrement et de Timbre</p>	<p>نموذج ب II بيع بالمصارفة - Vente par crédit - II</p> <p>ملف انتقال الملكية نظير أو تبديل الورقة الرمانية</p> <p>Dossier de mutation Duplicata ou échange De la carte ramsa</p> <p>يجب على المشتري ان يودع ملف نقل الملكية في أجل لا يتجاوز 30 يوما لمصرح عليه في المادة 59 من قانون 52-05 المتعلق بالتسجيل و التبر.</p> <p>Le vendeur doit déposer le dossier de mutation dans un délai n'excédant pas 30 jours, prévu par l'article 59 de la loi n° 52-05 portant code de la route, et ce à compter de la date de la légalisation des signatures du vendeur et de l'acheteur.</p>
<p>إطار خاص بمصلحة التسجيل و التبر</p> <p>Cadre réservé au paiement des tarifs des services rendus par le Ministère de l'Equipement et des Transports</p>	<p>رقم التسجيل</p> <p>إطار خاص بمركز تسجيل السيارات</p> <p>Bordereau n° Dossier n°</p> <p>استلم من طرف</p> <p>بتاريخ</p> <p>خاتم المركز</p> <p>و إضاء العون</p> <p>نظر بدون تعرض بتاريخ</p> <p>من طرف</p> <p>إضاء</p> <p>Signature</p> <p>أخذت البيانات من طرف</p> <p>بتاريخ</p> <p>إضاء</p> <p>Signature</p> <p>مراقبة البيانات من طرف</p> <p>بتاريخ</p> <p>إضاء</p> <p>Signature</p> <p>استلم من طرف</p> <p>بتاريخ</p> <p>إضاء</p> <p>Signature</p>
<p>التصديق على الملف</p> <p>Validation du dossier</p> <p>توقيع رئيس المركز</p> <p>Signature du Chef du Centre</p> <p>بتاريخ</p> <p>Le</p>	<p>التصديق على الملف</p> <p>Validation du dossier</p> <p>توقيع رئيس المركز</p> <p>Signature du Chef du Centre</p> <p>بتاريخ</p> <p>Le</p>

DECLARATION DE NOUVEAU PROPRIETAIRE DU VEHICULE	إطار خاص للبيع
<p>Je soussigné (e) أنا الموقع (ة) امفله</p> <p>Prénom: الإسم الشخصي</p> <p>Nom: الإسم العائلي</p> <p>Fils ou fille de (اسم الأب) بـوترا/عدد</p> <p>et de (اسم الأم) العنوان</p> <p>Nationalité (e) : الجنسية</p> <p>Né (e) le à المزداد (ة) بتاريخ</p> <p>Profession : المهنة</p> <p>Résidant à القاطن بـ</p> <p>.....</p> <p>C.N.I.E N°: بـوترا/عدد</p> <p>Je déclare et atteste la véracité des renseignements ci-dessus أصرح و أشهد بصحة المعلومات السابقة الذكر</p> <p>Fait à le بتاريخ و حرر في</p> <p>Signature de déclaration إمضاء المصروح</p> <p>ملحوظة: يجب أن يكون العنوان المصروح به من طرف مالك المركبة مطابقا للعنوان المبين بالبطاقة الوطنية للتعريف الإلكترونية أو بالسجل التجاري بالنسبة للأشخاص المعنويين.</p> <p>N.B. : L'adresse déclarée par le propriétaire du véhicule doit être conforme à celle indiquée sur la C.N.I.E ou sur le registre du commerce pour les personnes morales.</p>	<p>CADRE RESER A LA VENTE</p> <p>Je soussigné (e) أنا الموقع (ة) امفله</p> <p>Prénom: الإسم الشخصي</p> <p>Nom: الإسم العائلي</p> <p>C.N.I.E N°: بـوترا/عدد</p> <p>Adresse العنوان</p> <p>.....</p> <p>Je déclare avoir vendu mon véhicule أصرح أنني بعث سيارتي</p> <p>Marque العلامة</p> <p>Type الصنف</p> <p>Genre النوع</p> <p>N° de châssis رقم الإطار الحديدي</p> <p>A Mr. إلى السيد</p> <p>C.N.I.E N°: بـوترا/عدد</p> <p>Légalisation de signatures المصادقة على إمضاءات</p> <p>الباع أو الباعين du (ou des) vendeur (s)</p> <p>المشتري أو المشتري du (ou des) acheteur (s)</p>

ROYAUME DU MAROC
Ministère de l'Équipement
et des Transports
Direction des Transports Routiers
et de la sécurité Routière

المملكة المغربية
وزارة التجهيز و النقل
مديرية النقل عبر الطرق
و السلامة الطرقية

*وصل إيداع ملف صالح لمدة 60 يوما
RECEPISSE DE DEPOT D'UN DOSSIER VALABLE 60 JOURS

تبدیل Echange	نظير Duplicata	تحويل الملكية Mutation
------------------	-------------------	---------------------------

Numero du véhicule

--	--	--

رقم السيارة

Appartenant à في ملك

Adresse العنوان

Date, Signature
et cachet du Centre

تاريخ، إمضاء
و خاتم المركز

* Non valable pour la vente du véhicule

* غير صالح لبيع المركبة

Fiche de rejet du dossier

بطاقة عدم قبول الملف

Motif du rejet

سبب عدم القبول

Signature et cachet
du Centre

إمضاء و خاتم
المركز

Renseignements sur le véhicule	المعلومات المتعلقة بالمركبة
Marque	العلامة
Type	الصنف
Genre	النوع
CarburantNbr. de Cylindres	الوقود عدد الأساطين
N° de châssis	رقم الإطار الحديدي
Puissance fiscale	القوة الجبائية
P.T.C	مجموع وزنها مع حمولتها
P. à V.	وزن المركبة الفارغة
1 ^{ère} Mise en circulation le	أول شروع في الإستخدام
Date de mise en circulation au Maroc	تاريخ الإستخدام بالمغرب
Date, signature et cachet du Centre	تاريخ، إمضاء و خاتم المركز